

SERVICE MANUAL

MANUEL DE SERVICE

BEDIENUNGSANLEITUNG

**FABBRICATORI DI GHIACCIO
ICEMAKING MACHINE - EISMASCHINEN
IJSPRODUCERS - PRODUCTEURS DE GLACE
FABRICADORES DE HIELO - PRODUTORES DE GELO
ISMASKIN - ISLAGINGSMASKINENE
ISMASKINERNE - JÄÄKUUTIOK ONEILLA
ΜΗΧΑΝΕΣ ΠΑΓΟΥ - ΛΥΔΟΓΕΝΕΡΑΤΟΡ**

E 21

E 25

E 35

I NOSTRI IMPIANTI SONO CONFORMI ALLE DIRETTIVE 2004/108/EC - 2006/95/EC



Icematic®

SERVICE MANUAL

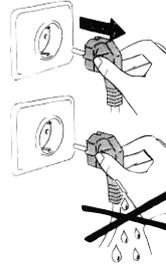
Cod. 71503816/0 - Rev.00 - 01/2011



1



2



3



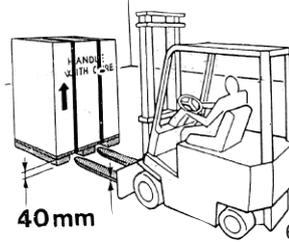
4



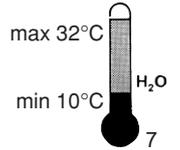
5



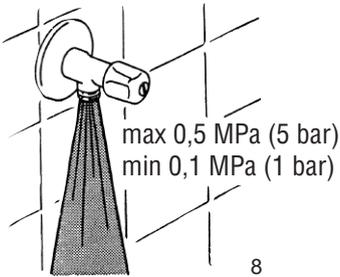
5



6



7



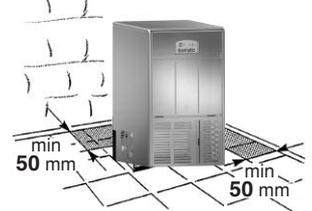
8



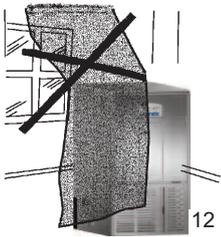
9



10



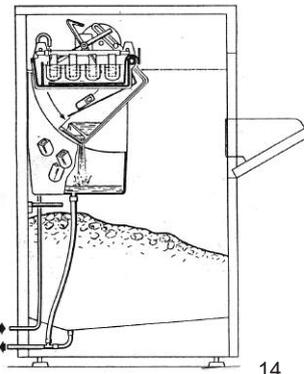
11



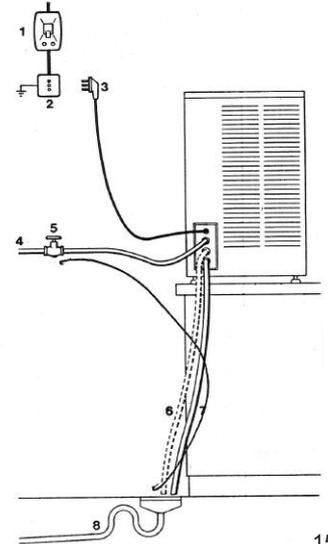
12



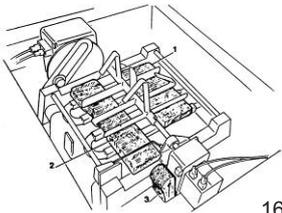
13



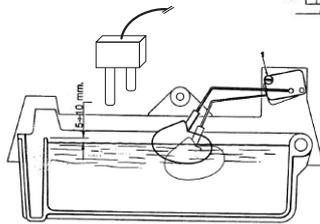
14



15



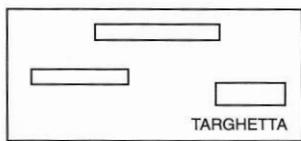
16



17



21



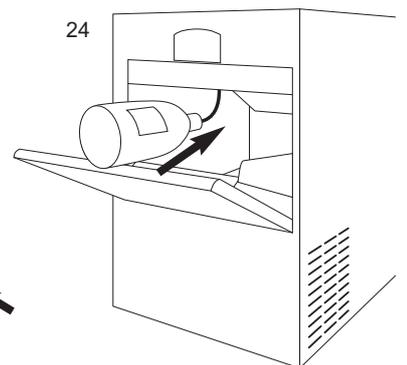
19



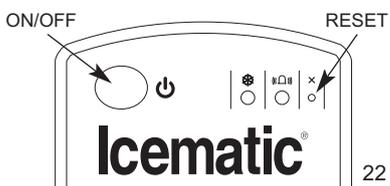
20



23



24



22

**ATTENTION!!!**

LES OPERATIONS SUIVANTES AINSI QUE CELLES MISES EN EVIDENCE PAR LE SYMBOLE SUR LE COTE SONT STRICTEMENT DEFENDUES A TOUS CEUX QUI UTILISENT LA MACHINE... CES OPERATIONS NE PEUVENT ETRE EFFECTUEES QUE PAR UN INSTALLATEUR DIPLOME.

1. RACCORDEMENTS ELECTRIQUES
2. RACCORDEMENTS A L'ALIMENTATION D'EAU
3. INSTALLATION DE L'APPAREIL
4. ESSAI DE LA MACHINE
5. INTERVENTIONS DE REPARATION DE TOUS COMPOSANTS ET ORGANES DE LA MACHINE
6. DEMONTAGE DE LA MACHINE ET/OU

DE SES COMPOSANTS

7. INTERVENTIONS DE REGLAGE ET CALIBRAGE
8. ENTRETIEN ET NETTOYAGE DES COMPOSANTS:
ELECTRIQUES,
ELECTRONIQUES,
MECANIQUES,
FRIGORIFIQUES.

INFORMATIONS GENERALES

Les producteurs de glace ont reçu l'approbation VDE dont les symboles, représentés sur la figure n°13, sont appliqués sur l'emballage, la plaque d'immatriculation et la carrosserie.

CÉ NOS PRODUITS SONT CONFORMES AUX DIRECTIVES 2006/95/CE - 2004/108/CE ET BENEFICIENT DU MARQUAGE CE REPORTE SUR LA COUVERTURE DU MANUEL.

Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes -enfants compris- ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance, à moins qu'elles n'aient reçu des instructions au sujet de l'emploi de l'appareil et qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés de manière à s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

ATTENTION:

Ne pas mettre l'appareil en marche avant l'intervention du technicien (fig. 4).

⊗ INSTALLATION

Avant de faire fonctionner le producteur de glace en cubes, exécuter les opérations suivantes:

- 1) Contrôler que l'appareil n'ait subi aucun dommage pendant le transport (fig. n° 1).
- 2) Extraire de la réserve tous les accessoires livrés avec la machine: tuyau d'alimentation, tuyau d'évacuation, documentation et éventuels accessoires.
- 3) Nettoyer l'intérieur de la réserve avec une éponge humidifiée d'eau tiède avec un peu de bicarbonate de soude; rincer avec de l'eau pure et essuyer avec soin.
- 4) Placer l'appareil à l'emplacement définitif en assurant que celui-ci soit parfaitement à niveau (fig. n° 10).

REMARQUE

Le choix du local où la machine est installée doit garantir que:

- a) la température ambiante ne descende pas en dessous de 10°C (50°F) et ne dépasse pas 40°C (100°F).
- b) la température de l'eau ne soit pas inférieure à 10°C (50°F) et ne dépasse pas 32°C (90°F) (fig. n°7).
- c) la pression de l'eau d'alimentation ne soit pas inférieure à 0,1 MPa (1 bar) et ne dépasse pas 0,5 MPa (5 bar).
Si la pression dépasse 0,5 MPa, prévoir l'application d'un réducteur de pression sur l'alimentation d'eau de la machine (fig. n°8).
- d) la machine soit éloignée de toute source de chaleur et placée dans une position bien aérée (fig. n°9).

ATTENTION:**Raccorder exclusivement au réseau d'eau potable**

- 5) Utiliser le nouveau set de joints mobiles (tube d'eau) fourni avec l'appareil. L'ancien set de joints ne doit pas être réutilisé.
- 6) Effectuer les raccordements à l'alimentation d'eau avant ceux à l'électricité.
- 7) Raccorder le tuyau d'alimentation de 3/4 livré avec la machine, à la machine et à l'alimentation d'eau froide potable. Pour des raisons d'utilité et de sécurité, il est conseillé de monter un robinet d'arrêt, que nous ne fournissons pas (fig. n° 15: 1. interrupteur; 2. prise; 3. fiche; 4. alimentation d'eau; 5. robinet; 6. écoulement d'eau du condensateur: version refroidissement par eau; 7. écoulement d'eau de la réserve; 8. écoulement d'eau avec siphon ouvert).
- 8) Monter sur le raccord d'évacuation d'eau de l'appareil un tuyau flexible en plastique ayant un diamètre intérieur de 20 mm et une longueur permettant son raccordement à l'égoût (non supérieure à 1 mètre de l'appareil) (fig. n° 15).

- Installer la machine dans une position garantissant que la ventilation du groupe frigorifique ne soit obstruée en aucune manière (uniquement pour les machines avec refroidissement à air). (fig. n°11).
- Ne pas installer la machine dans des locaux poussiéreux où le condensateur du groupe frigorifique pourrait rapidement s'encrasser (uniquement pour les machines avec refroidissement à air) (fig. n°20)
- Si la machine est installée dans des zones où l'eau potable a une forte teneur en sels en solution, respecter les instructions du fabricant afin de limiter l'inconvénient au minimum.
- Afin d'éviter que la glace n'absorbe les mauvaises odeurs et saveurs, ne jamais conserver des aliments, des bouteilles ou d'autres choses dans la réserve.
- Pendant le fonctionnement normal, ne pas laisser la porte de la réserve de glace ouverte.

L'INSTALLATION DOIT COMPRENDRE UN INTERRUPTEUR DIFFERENTIEL (DISJONCTEUR)

BRANCHEMENT DE L'APPAREIL AU RESEAU ELECTRIQUE
Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, le faire remplacer par un personnel qualifié de façon à prévenir tout risque pour les personnes.

⚠ MISE EN MARCHÉ

Avant de faire fonctionner le producteur de glace en cubes, exécuter les opérations suivantes:

- 1) regarder les illustrations:
 - a) retirer le couvercle après avoir enlevé les vis de fixation correspondantes.
 - b) débloquer le motoréducteur, les palettes et le flotteur (si présent) en enlevant les arrêts 1, 2, 3, placés en usine pour éviter tout dommage pendant le transport (fig. n° 16). Dans les versions avec refroidissement à eau, relier aussi à l'évacuation le deuxième raccord qui évacue l'eau provenant du condenseur.

Pour un débit parfait de l'eau de l'appareil, prévoir une pente minimum de 3% de la tuyauterie en contrôlant que cette dernière ne subisse pas d'engorgements ou d'étranglements. Il est opportun que la tuyauterie déverse dans un siphon ouvert (fig. n° 15).

- 2) Avant le branchement électrique, s'assurer que le voltage du secteur corresponde à celui indiqué sur la plaque placée sur le socle de l'appareil.

La variation de tension maximum tolérée est de $\pm 10\%$ par rapport à la valeur nominale.

Prévoir un circuit d'alimentation à la machine, avec son propre interrupteur général bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm, avec un fusible ou protection automatique et une prise électrique avec mise à la terre. Respecter l'ampérage indiqué sur la plaque signalétique (fig. n° 19). La prise électrique doit être facilement accessible.

FONCTIONNEMENT

Pour allumer et éteindre l'appareil, il suffit de presser l'interrupteur ON/OFF .

Signal d'alarme pour les modèles en version air / eau

- **Surchauffe du condensateur: la machine redémarre automatiquement une fois que les causes d'alarme ont été éliminées. Les causes d'alarme possibles sont: filtre à air encrassé, ventilateur défectueux, température ambiante trop élevée, manque d'eau (uniquement pour les versions à eau).**
- **Erreur eau: en cas de manque d'eau provenant du réseau, la machine redémarre automatiquement 60 minutes après l'alarme.**

NB: Il est possible de sortir de la condition d'alarme après avoir coupé/ rebranché l'alimentation en énergie électrique. (Bouton ON/OFF).

Arrêt de la machine pour cause de réserve pleine. La sonde de la réserve, commandée par la carte électronique, arrête la machine quand elle entre en contact avec la glace. La machine s'arrête à la fin du cycle de dégivrage.

Les machines à glace en cubes Icematic peuvent facilement s'adapter à l'ameublement de n'importe quel local.

Les cubes de glace se forment autour des tiges de l'évaporateur immergées dans un bac rempli d'eau agitée en permanence par des palettes tournantes.

Le niveau de l'eau dans le bac est maintenu constant par un flotteur relié à un micro contact qui commande l'ouverture d'une électrovanne d'entrée d'eau.

Lorsque que les cubes ont la dimension prévue, ils entrent en contact avec les palettes agitatrices et provoquent l'oscillation du motoréducteur correspondant. Ce dernier sollicite un micro contact qui, par l'intermédiaire d'un relais, provoque en même temps:

- l'envoi de gaz chaud à l'évaporateur par l'ouverture d'une électrovanne, qui cause le détachement graduel des cubes

des tiges de l'évaporateur.

- le renversement du bac à eau relié à un motoréducteur par un levier.

Dès que les cubes sont détachés, ils glissent sur une grille inclinée placée à l'intérieur du bac et tombent dans la réserve qui se trouve en-dessous.

L'eau qui reste dans le bac est recueillie dans un récipient situé sur un côté de la réserve et s'écoule vers une évacuation reliée à l'égoût. Après environ une minute, le bac revient automatiquement en position horizontale et se remplit d'eau jusqu'au niveau établi. Pendant ce temps, la vanne à gaz chaud se referme et le cycle de formation de la glace reprend normalement; le temps d'un cycle complet peut varier d'environ 15' à 25', en fonction de la température de l'eau et celle de la pièce.

La quantité de glace dans la réserve est contrôlée par la sonde électronique fixée sur une paroi de la réserve; lorsque les cubes arrivent au niveau du bulbe, l'appareil s'arrête complètement. Après quelques prélèvements de glace qui permettent de libérer le bulbe du contact avec les cubes, la machine reprendra sa production normale.

REMARQUE: Après les prélèvements de glace, libérer le bulbe des éventuels résidus de glace pour assurer une reprise plus rapide de la production.

Le bouton RESET a les fonctions suivantes (X):

1. Réinitialisation de l'avis d'entretien
2. Réinitialisation au début du cycle de lavage (voir instructions)

SIGNALISATION TABLEAU DE COMMANDE

Fonction Etat	Voyant 1 Vert	Voyant 2 Rouge	Remarques
Machine allumée	ON	OFF	Valable pour tous les états ne correspondant pas à une alarme/erreur ou au remplissage de la réserve
Réserve pleine	CL	OFF	Machine arrêtée
Erreur sonde température réserve et condensateur	OFF	CL	Sonde de température "hors limites"
Erreur surchauffe condensateur	OFF	ON	
Erreur manque d'eau	CL	ON	La signalisation intervient après les tentatives de redémarrage
Avis entretien	CA	CA	Nombre d'heures de fonctionnement fixé atteint. La signalisation liée à l'entretien a la priorité sur les signalisations de: début de cycle, machine allumée, réserve pleine
Lavage / nettoyage	CR	CR	Signale que la routine de lavage est en cours
Attente démarrage	LV	OFF	Attend de redémarrer après l'arrêt

CL= clignotement lent • CR= clignotement rapide
CA= Clignotement alterné

⊗ INFORMATIONS POUR LE "SERVICE"

LES OPERATIONS SUIVANTES DOIVENT ETRE EFFECTUEES UNIQUEMENT PAR LE PERSONNEL QUALIFIE DU DISTRIBUTEUR "ICEMATIC" LOCAL (fig. n° 2).

- 1) Contrôler que le robinet d'alimentation d'eau soit ouvert, puis brancher la prise électrique de la machine à la prise de courant et enclencher l'interrupteur; La machine commence à fonctionner automatiquement (fig. 14) après avoir pressé le bouton de démarrage ON/OFF (fig. 22).
- 2) Contrôler que l'eau arrive à la cuve, que le capteur et/ou le flotteur bloque l'entrée avant le débordement et qu'aucune perte ne soit présente dans l'installation et dans les conduites hydriques. Le niveau d'eau normal à l'intérieur de la cuve est d'environ 5./10 mm. des bords supérieurs. (fig.17)
Le réglage du niveau de l'eau s'effectue en tournant le microflotteur ou le détecteur d'eau dans la fente prévue à cet effet sur le support, après avoir desserré la vis de fixation (fig. 17). Ce réglage doit être effectué après avoir débranché le courant.
- 3) Vérifier qu'il n'y ait pas de vibrations anormales à cause de vis desserrées.
- 4) Si une intervention est nécessaire pour cause de fuites d'eau, pour le serrage de vis ou pour toute autre raison, avant tout, arrêter toujours l'appareil.
- 5) Contrôler un cycle complet de production de glace, en vérifiant que les cubes soient évacués dans la réserve.
- 6) Vérifier le fonctionnement de la sonde de la réserve: en appuyant un cube de glace sur le bulbe à l'intérieur de la réserve, la machine devrait s'arrêter au bout d'une minute et repartir automatiquement peu de temps après qu'il a été enlevé.
- 7) Remonter le couvercle enlevé précédemment.

⊗ NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage de la carrosserie il suffit de passer sur les surfaces un chiffon humidifié avec un produit spécifique sans chlore pour acier inox.

N.B. Toutes les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées après avoir débranché l'alimentation électrique de la machine.

⊗ NETTOYAGE DU CONDENSEUR A AIR

Pour optimiser le rendement et la durée de vie de votre appareil, effectuer une fois par semaine le nettoyage du filtre à air situé sur la partie frontale de la machine (voir fig. 23). Pour enlever le filtre il suffit de l'extraire et de le laver avec un jet d'eau tiède et de le sécher avant de le monter à nouveau. Ne pas utiliser de brosses ou d'objets pointus pour nettoyer le filtre.

Il est strictement interdit de faire fonctionner le producteur sans filtre d'air afin d'éviter le dysfonctionnement.

⊗ NETTOYAGE DU FILTRE D'ENTREE D'EAU

Fermer le robinet d'arrêt, débrancher le tube d'entrée d'eau et retirer avec une pince le filtre situé sur l'électrovanne d'entrée d'eau. Nettoyer le filtre avec un jet d'eau et le remettre en place.

NETTOYAGE DE LA RESERVE

Enlever la glace de la réserve. Nettoyer l'intérieur avec une éponge humidifiée d'eau tiède avec un peu de bicarbonate de soude; rincer avec de l'eau pure et essuyer avec soin.

⊗ LE CYCLE DE LAVAGE ET DE DESINFECTION.

Pour éviter les problèmes dus à la dureté de l'eau d'alimentation, et donc la formation de impureté sur les parties et les composants en contact avec l'eau, la machine est équipée d'une fonction "Self Cleaning" [Auto-Nettoyage].

Grâce à un produit nettoyant spécifique, à un sachet de produit en poudre et à la bouteille doseuse, cette fonction permet de conserver la machine propre, sans calcaire ni incrustations. Pour garantir un bon nettoyage de la machine à glace, nous conseillons d'effectuer le cycle de lavage au moins 3 à 4 fois par an en fonction de la dureté de l'eau d'alimentation.

COMMENT EFFECTUER LE CYCLE DE LAVAGE ET DE DESINFECTION.

Manier avec précaution l'acide citrique lorsque vous préparez la solution (eau+acide citrique, voir le tableau) en portant les gants et les lunettes de protection.



En se servant du produit spécifique et de la bouteille en plastique, préparer la solution en diluant la poudre dans l'eau tiède (max. 40°C) en fonction de la quantité indiquée dans le tableau en annexe. Mélanger le tout en faisant attention à ce que des grumeaux ne se forment pas.

Allumer la machine en appuyant sur le bouton ON/OFF et en maintenant enfoncé en même temps le bouton RESET (img. 22). Appuyer le bouton reset et utiliser une fiche de diamètre adéquat pour entrer dans le trou approprié.

Toutes les leds clignotent rapidement. Ouvrir la porte du bac, attendre que la cuve retourne en position de fermeture. Introduire la canule dans la bouteille sur toute sa longueur dans le trou approprié (voir image 24) et décharger tout le mélange anticalcaire préparé auparavant en faisant pression sur la bouteille avec les mains. Fermer la porte et appuyer de nouveau le bouton Reset pour redémarrer le cycle de LAVAGE.

Une fois démarré le cycle de lavage le clignotement des leds sera plus lent. En cours de lavage rincer abondamment le dépôt. La durée du cycle de lavage est d'environ 3 heures.

Une fois que la fonction anticalcaire est lancé, il est impossible interrompre le cycle de lavage. Si la tension se coupe, la machine reprendra où elle s'est arrêtée.

Au terme du cycle de lavage et rinçage, la machine redémarre en cycle froid.

Pour toutes les interventions d'entretien extraordinaire et/ou de réparation (parties mécaniques, frigorifiques et électriques) qui impliquent le réglage et/ou le remplacement de composants, toujours contacter un centre de **services autorisé**.

Si l'appareil devait rester inutilisé pendant des périodes prolongées:

- désactiver la machine
- enlever toute la glace de la réserve
- évacuer toute l'eau
- effectuer un nettoyage soigneux
- laisser la porte de la réserve entrouverte.

Après une longue période d'inactivité, nous conseillons d'effectuer un cycle de nettoyage/anticalcaire avant de commencer la production de la glace.

Les quantités d'acide citrique à mixer avec l'eau dans la bouteille pour obtenir le mélange	
MODELE	Q.TE ACIDE CITRIQUE
E21-E25	200 gr.
E35	250 gr.
E45-E55	500 gr.

DONNEES TECHNIQUE POUR LE SERVICE

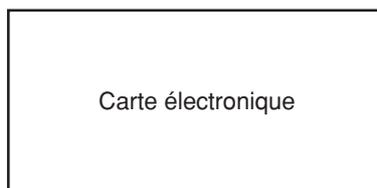
1. FONCTIONS DE LA CARTE ELECTRONIQUE

- Contrôle du niveau de glace avec la sonde
- Contrôle de la température de condensation avec la sonde (arrêt machine à une température > 60°C pour la version eau; > 70°C pour la version air)
- Contrôle de l'entretien. Il est possible de programmer l'avis de manutention après un nombre d'heures de fonctionnement donné.
- Contrôle du cycle de lavage / nettoyage à faire périodiquement avec la commande manuelle.

2. ENTREES ET SORTIES DE LA CARTE ELECTRONIQUE

Entrées à basse tension 12 V

Sonde condensateur
Sonde réserve
Capteur du niveau d'eau
Micro contact de dégivrage
Micro contact de dégivrage



Entrées à haute tension 230V/ 50HZ

Compresseur
Moteur de Renversement
Electrovanne gaz chaud
Electrovanne Eau
Motoréducteur des Palettes
Electro-ventilateur

Sonde Condensateur: avec une température du condensateur < 24°C, la carte fait fonctionner le ventilateur de manière à garantir une condition optimale de la condensation et du rendement de la machine.

Erreur de la sonde température de condensation : + 70°C version à AIR, + 60°C version à EAU.

Lorsque la température de la sonde de condensation descend de 10°C au-dessous des valeurs indiquées ci-dessus, l'appareil repart automatiquement.

Si trois erreurs se produisent dans les 6 heures de production suivantes, la machine s'arrête définitivement. Ceci indique qu'il y a un problème de fonctionnement grave

Les valeurs de la résistance des sondes de température (sonde déposée et sonde condensateur) attribuées à la température ambiante:

Température en °C	Résistance du capteur en Ohm	Température en °C	Résistance du capteur en Ohm	Température en °C	Résistance du capteur en Ohm
20	2762,034556	25	2200,000000	30	1765,531939

"RESET" DE LA CARTE MICROPROCESSEURS

En appuyant sur le bouton ON/OFF

3. CARACTERISTIQUES DE FONCTIONNEMENT

Lors du démarrage, l'appareil dégivre et fait écouler l'eau du bac.

Le cycle de production commence avec deux minutes de retard. Ceci permet un équilibrage correct du système frigorifique et donc un rendement et une production meilleurs.

Pendant le fonctionnement de la machine, à la fin de chaque dégivrage, la charge de l'eau advient avec 80 secondes de retard pour permettre à l'évaporateur de se refroidir.

Lorsque la réserve de glace est pleine, la sonde touche les cubes de glace et la carte électronique arrête la machine seulement à la fin du cycle de dégivrage. Ceci pour avoir toujours des cubes complètement formés et avec les mêmes dimensions.

Signal d'alarme pour les modèles avec refroidissement à air/eau :

- surchauffage du condenseur: l'appareil se met en alarme et repart automatiquement dès que la cause a été levée et/ou la température est rentrée dans les valeurs établies pour le fonctionnement.
- Erreur de manque d'eau d'alimentation: dans le cas de manque d'eau de l'alimentation l'appareil repart automatiquement après 60 minutes à partir de la mise en ordre de l'alarme.

4. CYCLE DE LAVAGE

Une fois la machine démarrée, il n'est plus possible de sortir du cycle de lavage, même en éteignant puis en rallumant l'appareil, car l'électronique garde le cycle en mémoire.

Temps d'un cycle de lavage complet: 3 heures

Le cycle du lavage est formé par : 90 minutes de lavage plus 5 rinçages de 15 minutes chacun.

A la fin du cycle de lavage l'appareil repart automatiquement avec le cycle froid.

Le capteur du niveau d'eau dans le bas fonctionne en présence d'eau ayant une conductibilité comprise entre 20 et 1000 micro-siemens par centimètre.

Le capteur du niveau d'eau peut être remplacé par un microflotteur. Le raccord est le même pour les deux dispositifs.

1. Dans le cas où la machine serait alimentée avec de l'eau déminéralisée, nous conseillons d'installer le kit flotteur (fig. 17).

5. CARACTERISTIQUES DE L'INSTALLATION FROGORIFIQUE AU GAZ FREON R404a

Absorption moyenne et maximum des machines à palettes de la série "E", à une température ambiante de 32°C.

APPAREIL	TYPE DE GAZ	ABSORPTION MAX. AMPERAGE	ABSORPTION AMPERAGE MOYEN	PRESSION DE CONDENSATION AU DEMARRAGE (BARS)	TEMPERATURE D'EVAPORATION AU DEMARRAGE (°C)	PRESSION DE CONDENSATION FIN CYCLE (BARS)	TEMPERATURE D'EVAPORATION FIN CYCLE (BARS)	CONSOMMATION ELECTRIQUE KW/24H	CUBES PAR CYCLE ET POIDS PAR CUBE	CONSOMMATION D'EAU **
E21	134 A	2 A	1,8 A	11,5	-3,3	9	-17	7,5	15/19 G	6
E25	134 A	1,6 A	1,4 A	11	-2	9	-13	5,8	15/179 G	2,8
E35	134 A	2,7 A	2,1 A	14	-2	10	-15	8,6	20/17 G	4,7

Pression de condensation et température de l'évaporateur en début et fin de cycle à une température ambiante de 32°C.

* Puissance absorbée à une température de l'évaporateur de -15°C

** Exprimé en litres d'eau par heure à une température de l'eau de 15°C et une température ambiante de 21°C

6. AVERTISSEMENT D'ENTRETIEN PROGRAMME.

La durée de l'entretien programmé est réglé en usine à 0 heures.

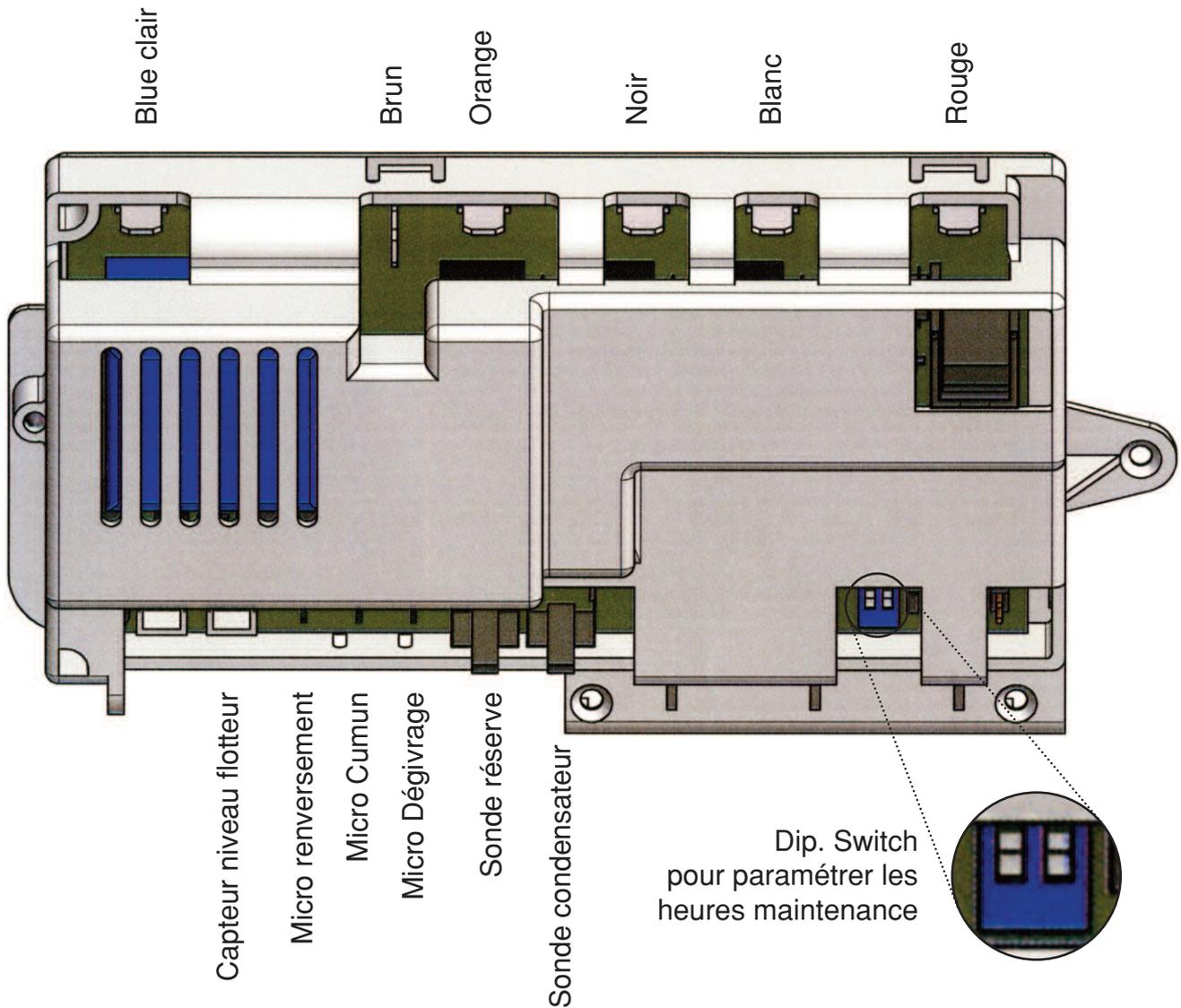
Pour modifier cette durée et/ou remettre à zéro la fonction de rappel d'entretien, procéder au paramétrage des dips- switch conformément aux indications du tableau annexé.

		DIP		NOTE
		1	2	
1	OFF			Intervalle d'entretien 0 heures
	ON			
2	OFF			Intervalle d'entretien à 2000 heures
	ON			
3	OFF			Intervalle d'entretien à 6000 heures
	ON			
4	OFF			Intervalle d'entretien à 3500 heures
	ON			

Dans le cas d'entretien programmé, pour remettre la programmation à la valeur initiale il faut presser le bouton **RESET** pendant au moins 5 secondes

7. CONNEXION DES CÂBLES ÉLECTRIQUES ET COMPOSANTS SUR LA CARTE PC

ATTENTION: RESPECTER LA RELATION AVEC LES COULEURS DE CÂBLES ÉLECTRIQUES.



8. KIT NETTOYAGE

Le kit est composé par une bouteille en plastique avec un tuyau en caoutchouc, un sachet d'acide citrique de 1 kg et les instructions pour le cycle de nettoyage.



Avviso RAEE (IT)

La direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE), entrata in vigore come legge europea in data 13 febbraio 2003, ha apportato un cambiamento significativo alla modalità di smaltimento dell'apparecchiatura elettrica.

Lo scopo della direttiva è, primariamente, la prevenzione dei rischi derivati dai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e, inoltre, riutilizzo, riciclo e altre forme di recupero volti alla riduzione dell'accumulo di rifiuti.



Il logo RAEE collocato sul prodotto o sulla sua confezione vieta di gettare il prodotto insieme ai normali rifiuti domestici. È necessario smaltire tutti i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche in punti di raccolta adibiti appositamente per il riciclaggio dei rifiuti pericolosi. La raccolta differenziata e il corretto recupero dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche al momento dello smaltimento consente la salvaguardia delle risorse naturali. Inoltre, il corretto riciclaggio dei suddetti rifiuti tutela la salute umana e l'ambiente. Per maggiori informazioni sullo smaltimento e recupero dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, e sui punti di raccolta, contattare l'autorità locale, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici, il negozio in cui è stato effettuato l'acquisto, o il costruttore dell'apparecchiatura.

WEEE warning (GB)

The Waste of Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE), in force as a European law since 13 February 2003, has brought about a considerable change in the way electrical equipment is disposed of.

The main purpose of the Directive is prevention of risks deriving from waste of electrical and electronic equipment (WEEE) and moreover, the reuse, recycling and other forms of recovery aimed at reducing waste accumulation.



The WEEE logo found on the product or on its packaging prohibits the disposal of this product with normal domestic waste. All electronic or electrical waste must be disposed of at specific waste collection centres for appropriately equipped for recycling hazardous waste. Separate collection and proper recovery of waste when disposing of electronic and electrical equipment helps protect our natural resources. Moreover, proper recycling of the above-mentioned waste protects human health and the environment. For more information regarding electronic and electrical waste equipment disposal, recovery and collection centres, please contact your local authority, the domestic waste disposal service, the shop where you purchased the equipment from or the manufacturer of the appliance.

Hinweis RAEE (DE)

Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE), ist seit dem 13. Februar 2003 gesetzlich geltend; sie hat eine bedeutende Änderung bei der Entsorgung von elektrischen Altgeräten mit sich gebracht.

Zweck der Richtlinie ist es in erster Linie, Risiken, die auf Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) zurückzuführen sind, vorzubeugen und außerdem durch deren Wiederverwertung und anderer Wiederaufbereitungsmethoden die Anhäufung solcher Abfälle zu verringern.



Das WEEE-Logo auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht in Ihrem Haushaltsabfall gegeben werden darf. Jeglicher schädlicher Abfall von Elektro- und Elektronikgeräten muss zu den dafür bestimmten Sammelstellen gebracht werden. Durch getrennte und ordnungsgemäße Wiederverwertung elektrischer und elektronischer Abfälle kann zum Umweltschutz beigetragen werden. Außerdem schützt das korrekte Recycling die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen zur Entsorgung, Wiederverwertung und Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfällen können bei der Müllabfuhr, bei Recycling-Center sowie beim Verkäufer und Hersteller des Geräts erfragt werden.

Avis DEEE (FR)

La directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) qui est devenue applicable comme loi européenne le 13 février 2003, a conduit à une modification majeure du traitement des équipements électriques à leur fin de vie.

Le but de cette directive est, comme première priorité, la prévention des DEEE, et en complément, la promotion de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de récupération de ces déchets pour réduire les mises en décharge.



Le logo DEEE sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé ou jeté avec vos autres déchets domestiques. Il est de votre responsabilité d'éliminer vos déchets d'équipements électriques ou électroniques en les transférant au point de collecte spécifié pour le recyclage de ces déchets dangereux. Une collecte isolée et la récupération appropriée de vos déchets d'équipements électriques ou électroniques au moment de l'élimination nous permettront de conserver des ressources naturelles. De plus, un recyclage approprié des déchets d'équipements électriques et électroniques assurera la sécurité de la santé et de l'environnement. Pour plus d'informations sur l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques, la récupération et les points de collecte, veuillez contacter votre centre local, le service des ordures ménagères, le magasin où vous avez acheté l'équipement ou le fabricant de l'équipement.

**SCHEMA ELETTRICO
ELECTRICAL LAYOUTS
SCHALTPLÄNE
SCHEMAS ELECTRIQUES**

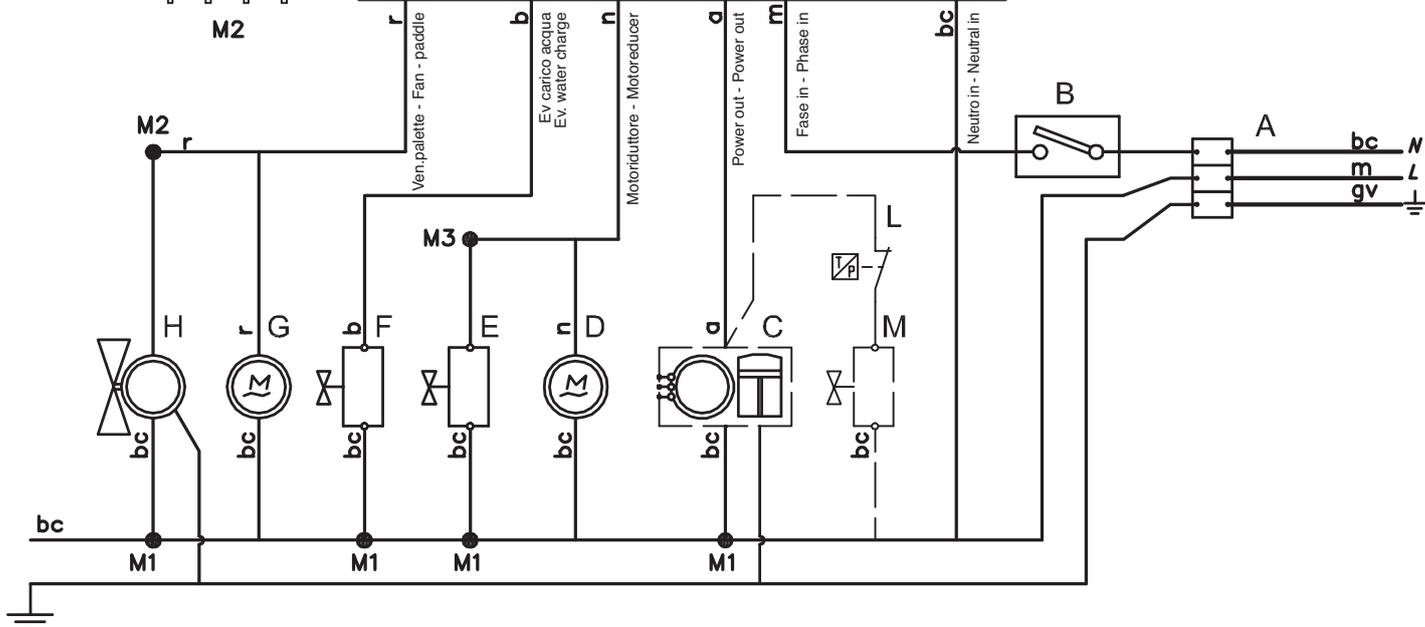
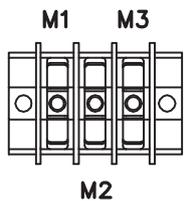
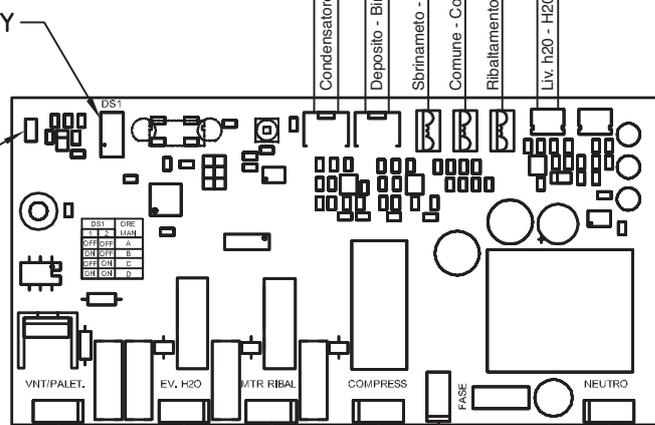
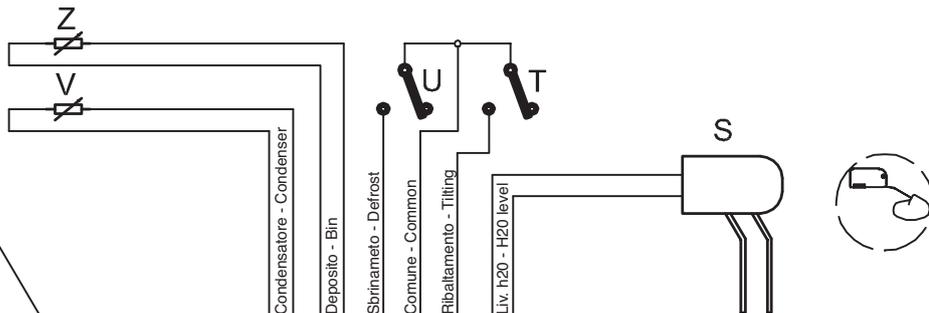
Y Set intervallo
Set range

Manutenzione
Maintenance

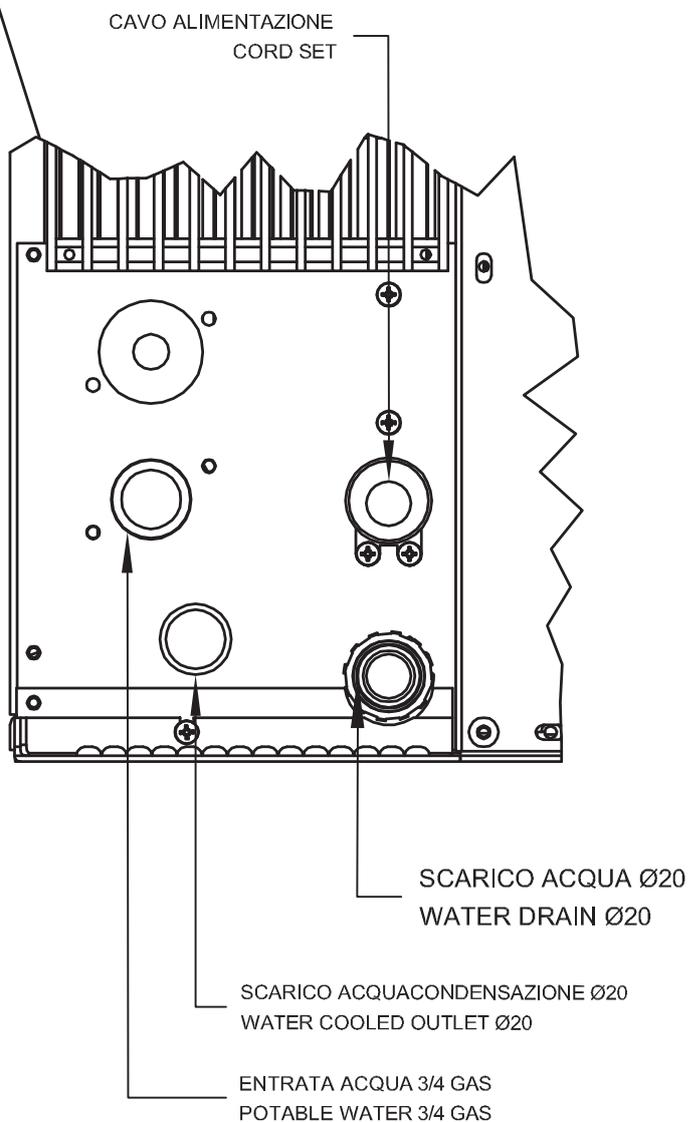
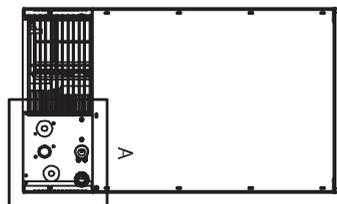
DS1		ORE
1	2	MAN
OFF	OFF	A
ON	OFF	B
OFF	ON	C
ON	ON	D

SET ALLARME CONDENS.
SET HIGH TEMP ALARM
CLOSE - 70° AIR cooled
OPEN - 60° Water cooled

W



A	CAVO di ALIMENTAZIONE POWER CORD
B	INTERRUTTORE GENERALE MAIN SWITCH
C	COMPRESSORE COMPRESSOR
D	MOTORIDUTTORE RIBALTAMENTO HARVEST MOTOR
E	ELETTROVALVOLA GAS HOT GAS SOLENOID VALVE
F	ELETTROVALVOLA CARICO ACQUA WATER INLET VALVE
G	MOTORIDUTTORE PALETTE PADDLE MOTOR
H	VENTILATORE 1 (solo raffr. ARIA) FAN MOTOR (only AIR cooled unit)
I	MORSETTIERA TERMINAL BOARD
L	PRESSOSTATO CONDENSAZIONE (solo raffr. ACQUA) WATER COOLED PRESSURE SWITCH (only WATER cooled)
M	ELETTROVALVOLA ACQUA CONDENSAZIONE WATER COOLED VALVE
S	SENSORE LIVELLO ACQUA WATER LEVEL SENSOR
T	MICRO RIBALTAMENTO END DEFROSTING SWITCH
U	MICRO SBRINAMENTO START DEFROSTING SWITCH
V	SONDA TEMPERATURA CONDENSATORE CONDENSER TEMPERATURE PROBE
Z	SONDA DEPOSITO PIENO BIN FULL PROBE
Y	SELETORE ORE MANUTENZIONE SERVICE ALARM DIP SWITCH
W	PONTICELLO SET ALLARME CONDENSATORE SWITCH SET HIGH TEMPERTAURE ALARM



SEZIONE CAVI / CABLE SECTIONS

————— 1 mmq
 ————— 1.5 mmq

m	marrone	brown
bc	blu chiaro	light blue
gv	giallo/verde	yellow/green
b	bianco	white
n	nero	black
r	rosso	red
a	arancio	orange

